infobulletin N° 2, 2012, 15e année

infobulletin

2/12

Informations officielles de la commune d'Evilard-Macolin

Editorial

Cette édition se montre riche en informations sur les projets, les offres et les manifestations en perspective. La réalisation de la planification pour le réaménagement du centre du village approche. Notre éditorial esquisse la chronologie du projet et informe sur l'état actuel des travaux. La coopérative de la Résidence Beau-Site montre, à l'aide d'exemples, les différentes situations de vie des locataires dans les deux bâtiments et comment fonctionne la collaboration avec le home La Lisière. Il y a toujours des gens pour proposer de nouvelles offres contribuant à animer la vie du village. Les entretiens avec les responsables du yoga et de l'entreprise Kitsch-cakes le prouvent. La fête du village approche de plus en plus. Le comité d'organisation est au travail et le programme est prêt dans les grandes lignes. Nous vous informerons sur le programme définitif dans notre prochain numéro qui sortira juste avant la fête. Deux autres manifestations d'une certaine ampleur méritent d'être citées aussi: EvilArt poursuit sa tradition d'exposition et le premier samedi de décembre verra de nouveau le déroulement de l'action de Téléthon en faveur des personnes atteintes de maladies génétiques rares. La Fête fédérale de gymnastique de l'année prochaine projette son ombre. La commune est concernée, notamment le village de Macolin où se dérouleront une partie des compétitions sur les installations de l'OFSPO. Le flux d'informations d'une commune à l'autre fonctionne. Il se passe des choses dans notre commune!

(Traduction: Margret Scherrer)

Hans Altorfer ■

Nos rubriques

- Politique communale
- Vie du village
- Groupes et sociétés

Centre du village: votation sur le plan de quartier au mois de juin

Projet «Cerisiers»

Après l'approbation par le Conseil municipal en décembre 2011, le plan de quartier afférent au projet «Cerisiers» sera soumis, au mois de juin, à l'assemblée municipale. En réaménageant le centre du village, la commune d'Evilard cherche à créer une zone de rencontre et de séjour attrayante afin de revaloriser le centre d'Evilard et d'assurer le maintien des offres et des infrastructures existantes.

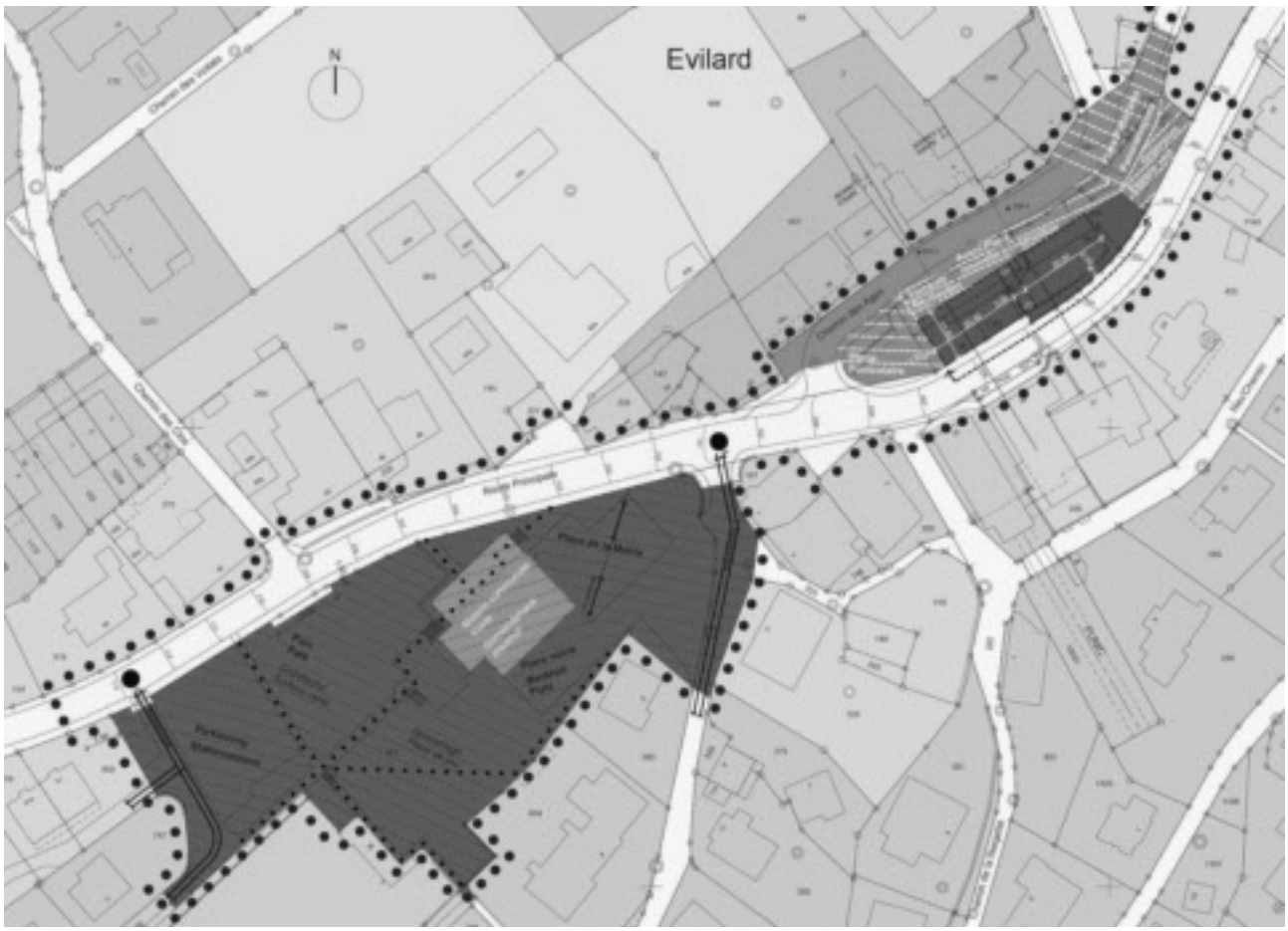
Au centre du projet, la place de la Mairie.

Le projet «Centre du village Evilard», qui a pour but la revalorisation et de redonner une nouvelle vie au centre d'Evilard, concerne le terrain qui s'étend depuis le vieux tilleul au chemin des Ages à l'est jusqu'à la chapelle réformée à la route Principale à l'ouest. Ce terrain renferme les infrastructures essentielles pour les besoins quotidiens ainsi que les infrastructures centrales de la commune et du trafic public.

Les travaux conceptuels

Suite à plusieurs années de travaux préliminaires, la commune d'Evilard lança en 2006 un concours d'idées. Parmi les vingt projets déposés, quatre furent primés par le jury. En mars 2007, le Conseil municipal alloua un crédit pour l'élaboration d'un avant-projet basé sur le projet vainqueur «Promenade II». Cette décision fit cependant l'objet d'un référendum, ce qui amena le Conseil municipal à retirer le dossier en juin 2007 en faveur d'un nouveau départ.

En novembre 2007, le Conseil municipal instaura un nouveau groupe de travail qu'il chargea d'élaborer, en étroite collaboration avec la population, un nouveau concept pour le centre du village d'Evilard.



Vue globale.

Afin de connaître l'opinion de la population concernant le réaménagement du centre du village, le groupe de travail organisa une enquête auprès de la population à laquelle plus de 400 personnes participèrent et, en août 2008, le groupe de travail exposa et mit en discussion ses réflexions conceptuelles basées sur l'analyse détaillée des résultats de l'enquête. Au début d'octobre, le groupe de travail acheva les travaux conceptuels. Le 21 octobre 2008, le Conseil municipal approuva le concept du projet et décida de le soumettre à l'assemblée municipale.

L'assemblée municipale du 1er décembre 2008 approuva le concept pour le réaménagement du centre du village d'Evilard dans le sens d'une décision de principe et, le 12 décembre 2008, le Conseil municipal vota un crédit d'engagement de 180 000 francs pour un concours de réalisation en procédure ouverte. Lors de ce concours, qui eut lieu l'année suivante, le jury se prononça à l'unanimité en faveur du projet «Cerisiers» présenté par l'équipe Weber + Brönnimann SA, architectes-paysagistes, et spaceshop, architectes.

La concrétisation du projet

Par la suite, il s'est agi d'élaborer le projet. Pendant cette phase, l'équipe de planification fut accompagnée par le maire, Daniel Nussbaumer, les membres du Conseil municipal Susanne Dubs, Adrien Dubuis et Thomas Minger, l'administrateur des constructions, Emanuel Bakaus, et Claude Friedli, ingénieur en chef de l'arrondissement III du canton de Berne, expert pour les questions concernant le trafic (notamment la route cantonale), et Peter Wullschleger, architecte-paysagiste, conseiller externe de la commune pour les questions concernant l'aménagement du territoire et des espaces verts. En collaboration avec l'équipe de planification, ceux-ci procédèrent à diverses évaluations, concrétisant des éléments constitutifs et entrant en contact avec des organes professionnels afin de clarifier des points essentiels, à savoir l'administration communale et le Service technique concernant les impératifs à observer au niveau de l'accès à la voirie, l'entreprise en charge des transports publics concernant l'arrêt du bus, les responsables pour la construction adaptée aux handicapés concernant l'aménagement de l'espace routier et les services cantonaux concernant la planification et l'introduction de zones à 30 km/h dans le centre du village.

Afin de connaître l'opinion de la population et d'obtenir une large approbation de ce projet d'envergure, la commune organisa plusieurs soirées d'information et d'échange. Le 29 mars 2010, une soirée pour les riverains directement concernés par le projet «Centre du village Evilard» eut lieu, lors de laquelle les quelque 70 personnes présentes furent informées sur l'état actuel de la planification. L'équipe de planification tint compte dans son travail des idées, critiques et craintes exprimées à cette occasion par les riverains et, en septembre 2010, elle soumit le projet modifié et encore plus détaillé au public, d'abord aux riverains, puis à toute la population de la commune d'Evilard.

Lors de sa séance du 10 décembre 2010, le Conseil municipal décida un crédit d'engagement de 150 000 francs pour l'élaboration d'un avant-projet et le plan de quartier y afférent. Le 10 mai

2011, le Conseil municipal approuva l'avant-projet et le plan de quartier élaboré par l'urbaniste Walter Rey. Dans le cadre de la procédure de participation, l'avant-projet et le plan de quartier furent par la suite déposés publiquement à la maison communale, ensemble avec une maquette. Lors de cette procédure de participation, une douzaine de propositions parvinrent au groupe de travail qui furent appliquées au projet. En septembre 2011, le dossier complet fut soumis à l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire (OACOT) pour examen préalable.

Le projet «Cerisiers»

Le projet «Cerisiers» porte ce nom parce qu'il prévoit de remplacer l'abri de protection civile par une place ouverte, légèrement nivelée par des marches et plantée de cerisiers. Destinée à favoriser la rencontre dans la vie de tous les jours, celle-ci se prête également à l'organisation de manifestations diverses (fêtes, spectacles, marché, etc.). Autres éléments importants du projet: un ensemble ludique sur le terrain de la place de jeux existante, un passage attractif entre l'espace vert situé à l'ouest de la maison communale et la place de la Mairie, l'agrandissement de la plate-forme panoramique auprès du tilleul séculaire, l'introduction d'une zone à 30 km/h sur la route cantonale au centre du village, l'élargissement du trottoir qui longe la route cantonale de même qu'un nouveau concept d'éclairage.

La réalisation

Le terrain est déjà aujourd'hui divisé en plusieurs secteurs qui se distinguent par rapport à l'affectation. Le réaménagement de ces secteurs se fera par étapes et dépendra essentiellement de l'approbation de la population et de la capacité de supporter les investissements respectifs. Il est prévu de réaliser le projet du «Centre du village Evilard» en deux étapes principales.

1. Côté sud de la route Principale

Réaménagement du secteur comprenant l'espace vert, l'aire de stationnement et la place de jeux, démontage de l'abri de protection civile et réaménagement de la place de la Mairie avec adaptation de la route cantonale.

2. Côté nord de la route Principale

Agrandissement de la plate-forme près du tilleul séculaire et réaménagement du chemin des Ages, aménagement de la place Funic.

Comme la conservation ou le remplacement du bâtiment Leuthard dépend du maintien de l'agence postale et que celui-ci n'est pas assuré à long terme, l'équipe de planification n'a élaboré, dans le cadre du projet de réaménagement du centre du village, que des lignes directrices pour l'aire de la poste (modification du plan de zone et délimitation des dimensions du futur bâtiment). Afin de définir l'affectation future et le réaménagement concret du terrain, il est prévu de lancer un nouveau concours.

Démarches ultérieures

Pendant le premier trimestre de cette année, suite aux commentaires de l'OACOT, du bureau-Conseil pour la construction sans obstacles du canton de Berne (CSOB/Procap) et de l'Office des ponts et chaussées du canton de Berne, les dernières modifications ont été apportées au plan de quartier ainsi qu'aux plans de la demande de permis de construire et, le 18 juin, le plan de quartier pourra finalement être soumis à l'assemblée municipale.

En tant que maire et président du groupe de travail, j'espère que l'assemblée municipale approuvera le plan de quartier, car un centre attractif et animé peut contribuer substantiellement à la qualité de vie des habitants d'un village. Il est vrai que le réaménagement du centre du village nécessite des investissements importants, mais un centre de village, tout aussi bien qu'un immeuble, doit être soigné et entretenu et le moment est venu de mettre en œuvre des changements car, selon les résultats de l'enquête effectuée en 2008, le centre de notre village, tel qu'il se présente aujourd'hui, ne correspond plus aux besoins et aux désirs de la population.

Daniel Nussbaumer, maire ■

Impressum

Editeur
Commune municipale Evilard
Tél. 032 329 91 00
Fax 032 329 91 01
E-mail: info@evilard.ch
www.evilard.ch

Rédaction
Hans Altorfer (al)
Route Principale 207
2532 Macolin
Tél. 032 323 15 61
Fax 032 323 15 71
E-mail: hans.altorfer@bluemail.ch

Traductions
Gabriele Hammel Stocker (gh)
administration municipale

Mise en pages/impression
W. Gassmann SA

Annonces
Par mm:
1 colonne: Fr. 1.–
2 colonnes: Fr. 1.50
3 colonnes: Fr. 2.–

Délai rédactionnel pour le N° 3/2012
20 juillet

Délais rédactionnels 2012
N° 3/12: 20 juillet 2012
livraison fin août
N° 4/12: 20 octobre 2012
livraison fin novembre

Conseil municipal

Les décisions

Au cours de ses séances du 24 janvier au 3 avril 2012, le Conseil municipal a pris, entre autres, les décisions suivantes.

Conseil municipal du 24 janvier

Coopérative Bonacasa Beau-Site

Le Conseil municipal approuve la convention entre la commune municipale d'Evilard, la société La Lisière et Bracher & Partner SA, qui prévoit de faire couvrir le déficit d'environ 300 000 francs encouru à la fin de l'année 2011 de la coopérative Bonacasa Beau-Site en le répartissant à parts égales entre les trois sociétaires principaux, à savoir la commune municipale d'Evilard, l'association La Lisière et la maison Bracher & Partner SA.

Bus local/scolaire Evilard–Macolin

Une augmentation de la contribution du bus local/scolaire Evilard–Macolin en faveur de Funicar SA de 770 à 800 francs par jour dès le 1er janvier 2012 est approuvée. La totalité de cette augmentation (s'élevant à un montant annuel de 7500 fr.) sera prise en charge par l'OFSPO en plus de sa participation actuelle de 350 000 francs.

Bureau de mairie du 31 janvier et du Conseil municipal du 7 février

Infrastructures scolaires

Le Conseil municipal prend connaissance de différents courriers de parents soulevant le problème du manque de place au niveau des infrastructures scolaires et mandate *Madeleine Deckert* en tant que présidente de la Commission des immeubles afin qu'elle prenne ce dossier en main pour analyser la situation de manière professionnelle et prendre les dispositions nécessaires afin de remédier à ce problème.

Pétition concernant l'abri pour voiture à la route Principale 33 à Evilard

Le Conseil municipal décide que le dossier est à traiter selon la législation en vigueur dans le domaine des constructions.

Commission des affaires sociales

Le Conseil municipal approuve la nomination pour la période 2012-2014 des membres proposés par le département Social, santé: *Judith Altorfer*, Macolin; *François Bachofner*, Evilard; *Regula Balmer*, Evilard; *Heinz Op de Hipt*, Evilard; *Dominique Roth*, Evilard; *Ernst Zysset*, Macolin. La présidence de la commission est assurée d'office par le conseiller municipal responsable du département Social, santé, *Thomas Minger*.

Rencontre avec le conseil de bourgeoisie d'Evilard

Le Conseil municipal accueille les membres du conseil de la bourgeoisie pour discuter divers points.

Bureau de mairie du 21 février et du Conseil municipal du 28 février

Entrée en fonctions du nouvel administrateur des finances

Il est pris connaissance que le nouvel administrateur des finances, *Jacques-Henri Jufer*, pourra déjà débuter à 100% au sein de l'administration communale le 1er avril 2012 et le Conseil municipal donne son accord à ce que celui-ci succède à l'ancien administrateur des finances, Pierre-Michael Kleiner, au sein des comités de l'Association des cadres des communes bernoises et de l'Association des administrateurs(trices) des finances du Jura bernois.

Acquisition d'un véhicule de protection respiratoire pour les sapeurs-pompiers de la commune d'Evilard

Le Conseil municipal approuve l'acquisition d'un tel véhicule. Il vote à cet effet un crédit d'engagement de 149 000 francs et décide d'adjuger ce mandat à la maison Rosenbauer AG, d'Oberglatt.

Infrastructures scolaires

Le Conseil municipal vote un crédit additionnel de 18 000 francs pour la planification d'un projet d'aménagement de pavillons provisoires au centre scolaire d'Evilard. Le mandat est attribué à Edgar Studer, architecte, de Bienne.

Promesse d'octroi du droit de cité communal

Il est décidé d'octroyer la promesse d'octroi du droit de cité communal à *Wiacek Andrzej* et *Halina*, domiciliés à Macolin.

Ecole bilingue à journée continue d'Evilard

Le Conseil municipal vote un crédit additionnel de 4500 francs pour l'acquisition d'une machine à nettoyer qui permettra de nettoyer et de sécher rapidement la salle de l'école à journée continue après le repas de midi.

Arbres le long de la route principale entre Evilard et Macolin

Neuf arbres sont situés trop près du trottoir et de la route, ce qui pose problème car de nombreuses racines ont déjà soulevé le revêtement du trottoir, le rendant dangereux pour les promeneurs et les vélos qui l'empruntent à la montée. C'est pourquoi le Conseil municipal autorise l'abattage des arbres et leur remplacement par de nouveaux jeunes arbustes situés à une distance légèrement supérieure du bord du trottoir.

Petite centrale électrique de Frinvillier

Le Conseil municipal vote un crédit additionnel de 13000 francs pour la réparation de la turbine.

Conseil municipal du 20 mars

Avenir de FUNIC SA

Le Conseil municipal approuve le transfert de la participation FUNIC SA du patrimoine administratif au patrimoine financier à la valeur comptable de 1 franc, ce qui permet de réaliser un gain de 276299 francs, et il décide de vendre les 5526 actions FUNIC SA à la valeur nominale de 50 francs pour un total de 276300 francs aux Transports publics biennois, sous réserve du référendum facultatif.

Legs Nelly Peter

Le Conseil municipal vote un crédit additionnel de 28000 francs pour la réfection complète du toit de l'immeuble à la route Principale 8, à Evilard. Les travaux sont attribués à la maison Hadorn, de Bienne, ainsi qu'à la maison Menz AG, de Günsberg.

Bus local et scolaire

Le Conseil municipal vote un crédit additionnel de 10000 francs afin d'étudier les perspectives du bus local et scolaire.

Conseil des affaires francophones (CAF) du district bilingue de Bienne

Le Conseil municipal prend connaissance du projet de convention élaboré par la Chancellerie d'Etat concernant la participation de la ville de Bienne et de la commune d'Evilard à la rémunération du secrétaire général du CAF et l'approuve tel que présenté.

Conseil municipal du 3 avril

Association seeland.biel/bienne

Le Conseil municipal se prononce pour l'organisation d'une votation pour la création d'une Conférence régionale Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois telle que proposée par l'Association seeland.biel/bienne et la Conférence des maires du Jura bernois.

Achat d'une tondeuse à gazon

Le Conseil municipal vote un crédit additionnel de 10500 francs pour l'achat d'une tondeuse à gazon d'occasion pour l'entretien des terrains de football du FC Evilard.

Règlement concernant l'alimentation en eau et tarif de l'eau

Le règlement et le tarif de l'eau sont approuvés en deuxième lecture par le Conseil municipal après examen préalable par l'OED, ce qui permettra de les soumettre à l'assemblée municipale du 18 juin 2012.

Réalisation de la place de manœuvre des bus et des places de stationnement au lieu-dit la Fin-du-Monde à Macolin

Il est décidé d'attribuer les travaux à l'entreprise Hirt SA, de Bienne.

Elimination des déchets

Le Conseil municipal approuve le nouveau concept de gestion des déchets de la commune municipale d'Evilard.

Initiative Ecole bilingue Evilard-Macolin

Le Conseil municipal a invité des représentants du comité d'initiative et de l'école afin de leur permettre de présenter leurs projets respectifs.

Christophe Chavanne,
secrétaire municipal ■

EvilArt

De «Jeu de couleurs» à «Contraste»

L'année passée, quatorze artistes domiciliés dans notre commune ont participé à l'exposition EvilArt, qui s'est déroulée pour la troisième fois. Consacrée au thème «Jeu de couleurs», l'exposition, qui a ouvert ses portes le 4 novembre 2011 avec un vernissage, a rencontré un grand succès auprès du public.

Les artistes ont exposé leurs collages, sculptures, peintures, photos, poteries, etc., à la salle de la maison communale avec beaucoup de style et de façon saisissante. Pendant une semaine, on a pu visiter l'exposition, discuter et philosopher avec les artistes, qui y étaient présents à tour de rôle, sur les œuvres exposées, dont quelques-unes ont changé de propriétaire, ce qui est, pour les artistes, le plus grand signe de reconnaissance et les motive à créer de nouvelles œuvres. Pour récapituler, on peut dire que l'exposition a été un grand succès pour toutes les parties!

Permettant à la population de se faire une idée des diverses activités culturelles et artistiques de la commune, l'exposition EvilArt cherche à intéresser un maximum de personnes. L'exposition, qui offre aux artistes une plate-forme qui leur permet de se présenter eux-mêmes ainsi que leurs œuvres, est organisée en commun par des artistes de notre commune et la Commission des sports, culture et loisirs. Celle-ci est mandatée par la commune de s'occuper des conditions-cadres de l'exposisition et d'assister les artistes qui participent à l'exposition.

EvilArt 2011.

L'exposition EvilArt ouvrira ses portes à nouveau cette année!

La Commission des sports, culture et loisirs, qui se réjouit d'avance de l'exposition 2012 consacrée au thème «Contraste», espère que de nombreux artistes y participeront et apporteront beaucoup de nouvelles impulsions.

Les détails pour l'inscription concernant EvilArt 2012 seront communiqués dans le prochain *infobulletin*.

Il est possible de s'inscrire dès maintenant en envoyant un e-mail à grindat@evilard.ch.

Ute Winselmann Adatte,
Commission des sports, culture et loisirs ■

Manifestations municipales

- **Assemblées municipales:** 18 juin; 3 décembre
- **Elections et votations:** 17 juin; 23 septembre; 25 novembre
- **Fête du village Evilard-Macolin:** 1er septembre
- **Marché aux puces:** 27 octobre
- **EvilArt (exposition d'art):** 2 au 11 novembre
- **Téléthon**: 8 décembre
- **Apéro du Nouvel An:** 6 janvier 2013

Les affaires importantes en cours ou à réaliser

Assainissement routier Evilard–Macolin

Les offres pour l'assainissement routier entre la bifurcation Evilard–Orvin et l'entrée de Macolin sont parvenues à la mi-mars 2012 auprès de l'administration des constructions. L'ingénieur est actuellement en train de contrôler les offres; les travaux seront attribués au début d'avril 2012.

Dès que les travaux auront débuté, il faudra compter avec quelques perturbations au niveau du trafic. Des feux de signalisation seront installés lorsqu'un croisement entre le trafic amont et aval ne sera plus possible, particulièrement lors de la pose du nouveau revêtement en asphalte.

■

Habiter au Beau-Site

Sur une base saine

Lors de son assemblée générale du 23 février 2012, la coopérative Bonacasa Beau-Site a repris définitivement ses huit appartements en location, les bureaux pour Spitex ainsi que les deux ateliers. L'avenir sera dorénavant entre les mains des membres de la coopérative (la commune, le Fonds Nelly Peter, l'association La Lisière et les propriétaires des appartements et les locataires).

Selon une étude effectuée, chaque commune a besoin d'à peu près du même nombre de places en appartement pour seniors que dans des homes. Pour cette raison, l'assemblée municipale avait approuvé en 2002 la construction de la Résidence Beau-Site et mis à disposition, en commun avec l'association La Lisière, le capital de la coopérative Bonacasa Beau-Site. Aussi, la moitié des appartements sont habités par des seniors.

Vingt appartements ont été aménagés selon le standard de confort Bonacasa, soit sans seuils-obstacles, et ils sont tous occupés. Spitex a pris possession de ses bureaux; le local communautaire est utilisé et les ateliers sont loués. La coopérative Bonacasa Beau-Site, qui est à présent autonome, gère également les douze appartements en PPE. Les exemples suivants le démontrent: le Beau-Site vit!

André Kletzl

Il y a bien deux ans qu'André Kletzl avait subi une congestion cérébrale et ne pouvait plus retourner vivre dans sa maison après son séjour de plusieurs mois à la clinique Bethesda, à Tschugg. Depuis janvier 2010, il vit dans un appartement de deux pièces et demie de la Résidence Beau-Site et il peut se déplacer librement grâce à son déambulateur et aux facilités de l'habitat sans seuils; il peut faire de petites promenades et se rendre au Café La Lisière pour déjeuner. André Kletzl aime aussi faire la cuisine et c'est un plaisir pour lui d'inviter des amis pour discuter de Dieu et du monde.

Le couple Jörg

Josette et Charles Jörg ont acheté un bel appartement de trois pièces et demie au troisième étage. Ils jouissent d'une belle vue sur l'étendue du Seeland et les montagnes. En bonne santé, ils profitent de faire des randonnées dans le Jura et le Seeland. Ils apprécient en outre l'offre des diverses prestations de services qui ne doivent être payées que quand elles sont utilisées.

Walter Luginbühl, concierge

Walter Luginbühl travaille depuis six mois pour le Beau-Site. En tant que concierge, il est en charge de toutes les ins-

tallations techniques. Il accomplit aussi volontiers de petits travaux de réparation ou d'artisanat et rend des services aux habitants de la Résidence Beau-Site.

Spitex Evilard

Spitex Evilard est déjà locataire depuis deux ans et demi et occupe les locaux situés au parterre du bâtiment ouest. Spitex accompagne, conseille et administre des soins à des personnes de tout âge de la commune. L'organisation dispose de quatre infirmières et de cinq aides familiales ayant pour tâche d'encourager tout d'abord l'autonomie et, dans une grande mesure, l'autodétermination des personnes encadrées, tout en tenant compte des capacités individuelles de l'autosuffisance. Le personnel se rend sur place sur rendez-vous.

Kitschcakes

Dans l'atelier du bâtiment est du Beau-Site, Sandra Müller s'adonne à la fabrication de pâtisseries ornées de décorations kitsch, très en vogue, et offre des cours correspondants *(voir article)*.

Local communautaire et comité

Tous les habitants de la Résidence Beau-Site ont la possibilité d'utiliser gratuitement, pour leurs événements privés, le local communautaire qui est équipé d'un set de vaisselle pour vingt personnes. Depuis 2012, le comité de la coopérative Bonacasa Beau-Site se compose comme suit (de gauche à droite): *Thomas Minger*

(commune d'Evilard et Fonds Nelly Peter), *Urs Hiller* (association La Lisière), *Adrien Dubuis* (commune d'Evilard), *Ruth Caspard* (home La Lisière).

Repas et autres prestations

Le Café La Lisière est ouvert au public. Le déjeuner surtout est beaucoup apprécié par les habitants de la Résidence Beau-Site. L'offre des prestations complémentaires englobe le service de lingerie, le coiffeur, la podologie ainsi que les activités pratiquées en commun telles que la gymnastique pour les aîné(e)s et les manifestations organisées par le home La Lisière.

Conclusion

Les prestations évoquées ci-devant constituent une aide précieuse pour les habitants de la Résidence Beau-Site, car le concept de «l'habitat avec les services en plus» permet aux habitants de conserver leur autonomie aussi longtemps que possible. La cohabitation en commun avec d'autres seniors ayant les mêmes idées serait aussi une possibilité envisageable. Par la construction de ces appartements, une amélioration de l'offre de logements pour les aînés a pu être réalisée, d'autant plus que ceux-ci sont aussi idéals pour les familles et les jeunes. Le confort de grande qualité ainsi que les prestations de services à la carte constituent un investissement pour l'avenir. Nous vous présenterons ces prestations de services en détail dans le n° 3/12 de l'*infobulletin*.
(Traduction: Margret Scherrer)

Urs Hiller ■

La Résidence Beau-Site offre:

- un habitat moderne et écologique pour tout âge, les familles et les personnes seules;
- le standard Minergie avec un chauffage aux pellets et la préparation d'eau chaude au moyen de panneaux solaires;
- de vivre en sécurité et sans soucis grâce à un standard de construction de haute qualité;
- de conserver son autonomie et son indépendance aussi au troisième âge;
- une sécurité assurée et des prestations de services à la carte qui ne sont payantes que lorsqu'elles sont demandées.

Liste d'attente, octroi de prêt et renseignements aux
032 323 84 44 et 079 912 21 11.

Informations communales:

www.evilard.ch
ou
www.macolin.ch

Fête du village

1er septembre 2012

Fête du village

Le 1er septembre: journée de fête!

A l'œuvre depuis quelques mois, le comité d'organisation, composé de *Claire-Lise Kirchhof, Dominique Roth, Silke Op de Hipt, Gabrielle Stachel* et de *Fabien Niederhäuser, Klaus Haberla* et *Jean-Marc Matthey*, vous prépare une magnifique journée du samedi 1er septembre pleine de surprises.

Comme déjà annoncé, à l'occasion du centenaire du Ski-Club la municipalité s'associe à ce jubilé en organisant une fête du village comme ce fut le cas il y a déjà six ans.

De 9 h du matin à 20 h, la route principale sera fermée à toute circulation et accueillera des stands d'artisans, de sociétés, d'associations locales, des animations diverses pour petits et grands, de la musique, de la danse, à manger et à boire, bref tout ce qui peut ravir et divertir celles et ceux qui y viendront.

Une tente sera dressée aux alentours de la maison communale où se poursuivront les festivités une partie de la nuit.

Alors réservez cette date, parlez-en à vos amis, à vos voisins, à vos connaissances, venez nombreux et enterrons cette image de cité-dortoir que certains nous donnent.

Nous dévoilerons le programme lors de la parution de l'*infobulletin* du mois d'août.

Jean-Marc Matthey,
chef du comité d'organisation ■

Statistique communale de la population 2012

Comparaison Etrangers–Suisses

	31.12.2010		31.12.2011	
	Nombres	%	Nombres	%
Allemagne	71	2.96	75	3.06
France	36	1.50	45	1.84
Italie	36	1.50	41	1.67
Canada	16	0.67	16	0.65
Portugal	14	0.58	11	0.45
Russie	9	0.38	8	0.33
Espagne	7	0.29	8	0.33
Belgique	4	0.17	6	0.24
Brésil	5	0.21	5	0.20
Nations div.	62	2.59	65	2.65
Total étrangers	260	10.84	280	11.42
Total suisses	2138	89.16	2171	88.58
Total population	2398	100.00	2451	100.00

Exposition Schang Hutter

Un «espace à la vulnérabilité»

Chapelle Nouvel Macolin
(vis-à-vis de Swiss Olympic House OFSPO)

6 mai au 29 juillet 2012

Art dans d'œuvre d'art – Art à d'œuvre d'art – Plate-forme pour des réunions

Ouvert le dimanche
de14 à 17 h ou sur rendez-vous
(tél. 078 736 09 73)

Ute Winselmann Adatte/
Roland Adatte
2532 Macolin
Réservation pour des événements culuturels
tél. 032 322 95 55
ute_von_asuel@gmx.ch
www.chapelnouvel.ch

Vie villageoise

Une formatrice en yoga à Macolin

La joie de vivre par le yoga

Karin Rüger-Thomi est enseignante de yoga. Elle habite à Macolin et est un membre reconnu de l'organisation professionnelle ayant obtenu la licence de l'Association suisse de yoga (YS) et de l'International Association of Yoga Therapists (IAYT) ainsi que de Yoga for the Special Child (LLC). Depuis 2009, elle gère ses propres cours et workshops et organise actuellement, avec le concours de l'Indien Nakul Kapur, Senior Yoga Teacher, une formation de 200 heures dans notre région. *(Questions: al)*

Depuis quand vivez-vous à Macolin?

Je suis revenue en Suisse, et arrivée ici, depuis un an et demi, après un séjour professionnel de vingt ans passés en Italie, en Thaïlande, en Nouvelle-Calédonie et au Canada. Mais dans mon enfance j'ai vécu dans le Klettgau, dans le canton de Schaffhouse, c'est pourquoi le Seeland est une région nouvelle pour moi et ma famille. Cela nous plaît et il y a beaucoup de choses à découvrir.

Est-ce que Macolin est aussi votre lieu de travail?

Je donne régulièrement des cours dans différents studios de yoga: à Bienne, à Berne, à Zurich, mais aussi dans des classes privées ou en petits groupes à Macolin. Au cours des dernières vacances de printemps, j'ai de plus organisé pour la deuxième fois, chez moi à Macolin, un cours dans le cadre du passeport-vacances, soit «Yoga pour l'enfant ayant un handicap», cela en collaboration avec insieme Bienne-Seeland.

Qu'est-ce qui vous a persuadé de faire du yoga?

Mon chemin dans le yoga a coïncidé avec le moment où je commençais à aspirer, dans mon for intérieur, à quelque chose de nouveau dans ma vie. Je ne trouvais plus beaucoup d'intérêt et de satisfaction à mes expériences habituelles de ce monde ou dans mes plaisirs sensuels ou mon succès extérieur. A travers l'apprentissage et l'approfondissement des enseignements et des techniques du yoga, un fort besoin de trouver un équilibre intérieur a été éveillé en moi et le yoga m'a montré le chemin à suivre.

Vous proposez à présent un cours de formation intensive d'une durée de six semaines. Aura-t-on à la fin de ce cours les capacités nécessaires pour pratiquer l'enseignement du yoga?

Un cours de six semaines peut constituer un merveilleux début ou un complément à d'autres cours, mais il serait idéal de poursuivre sa formation. On apprendra à connaître les bases telles que l'Asana et le Pranayama, la méditation ou le mantra. J'ai suivi moi-même un cours intensif de 108 heures avant de commencer plus tard une première formation en Hatha Yoga. On apprend, entre autres, l'alphabète du yoga, mais on n'est pas encore capable de faire des poésies. Beaucoup de personnes cherchent à travers le yoga à vivre en premier lieu une expérience profonde sans vouloir enseigner pour autant elles-mêmes plus tard. De tels cours intensifs sont donc appropriés dans ce cas.

Il existe différentes formations. Comment puis-je trouver un entraînement de yoga qui me convienne?

Je recommande de visiter divers écoles, studios et enseignants afin de connaître le style, si l'on peut se permettre de parler de style en la matière, que l'on souhaite enseigner et les enseignants qui vous inspirent. J'ai toujours cherché la discussion avec ceux des enseignants que je trouvais excellents pour obtenir d'autres informations sur leur cheminement. Il est avant tout important de se sentir bien dans le type de yoga pratiqué, c'est là qu'il faut renouer et chercher à poursuivre. Dans le yoga, la pratique régulière est la seule clé pour ouvrir les bonnes portes.

Puis-je venir chez vous pour une leçon d'essai?

Oui, très volontiers. La première leçon est gratuite. Je me réjouis de vous revoir. Veuillez juste me contacter un peu avant, par téléphone ou par courriel. Les classes en petits groupes à Macolin ont lieu soit à 5 h le matin ou à 20 h 15 et une fois par semaine à 9 h 30.

(Traduction: Margret Scherrer)

Contact: www.yogasva.com
e-mail: info@yogasva.com
tél. 079 550 67 11

■

OFSPO

L'art à l'OFSPO: des œuvres originales à découvrir librement

L'art a toujours eu sa place à l'Office fédéral du sport. Suite à de nombreuses donations, notamment à l'ancienne Ecole fédérale de gymnastique et de sport (EFGS), l'OFSPO dispose aujourd'hui d'une belle collection de sculptures et de peintures à l'huile. Après la rénovation du bâtiment principal de la Haute école, à la fin de 2010, le groupe de travail Création artistique OFSPO a lancé, en collaboration avec le Musée du sport de Bâle, un projet visant à évaluer ce patrimoine artistique. Au cours de ces derniers mois et semaines, notamment dans le bâtiment principal (HHG) et le bar de la Swiss Olympic House, les tables et les plafonniers ont été décorés de photos illustrant différents thèmes liés au sport, dont le fond et la forme s'accordent avec l'endroit où elles se trouvent. Placé sous la responsabilité de la secrétaire de direction *Katrin Tschanz*, le projet a donné lieu à quelques installations originales et surprenantes, qui apportent une touche de couleur au bâtiment de la Haute école.

Les personnes intéressées sont invitées à venir voir ces installations artistiques; l'entrée principale est ouverte. Sont également librement accessibles toutes les sculptures réparties sur le site de l'OFSPO. Il est prévu, dans un proche avenir, d'établir un inventaire complet du patrimoine artistique, dont le résultat sera présenté dans une brochure. Pour d'autres informations, veuillez vous adresser au Service de communication.

Trois œuvres parmi les nombreuses sculptures exposées

De la terrasse du bâtiment principal de la Haute école, elle souhaite la bienvenue aux visiteurs. Tantôt mate, tantôt brillante, cette sculpture coulée dans de l'aluminium est l'œuvre du sculpteur *Raffael Benazzi* (né en 1933). Au vu de la correspondance archivée, son acquisition semble avoir posé certains problèmes: il faut dire qu'elle pèse la bagatelle de 2500 kg!

Ce coureur en bronze se trouve devant l'ancienne salle de sport. Il a été réalisé en 1961 dans l'un des deux ateliers d'artistes qu'abritait alors l'EFGS. Il a été créé à quatre mains par le sportif *Felix Stückelberger* et l'artiste *Marcel Perincioli* (1911-2005). Macolin cherchait alors à recréer la relation établie dans la Grèce antique entre l'art et la culture du corps.

Ce monument néolithique en pierre du Jura est l'œuvre du Biennois *Christian Kronenberg* (né en 1948). Au départ, c'était un simple prêt, puis les banques biennoises en ont fait cadeau à l'EFGS. La porte trilithique et les trois cyclopes forment un cercle imaginaire. Il paraît que lors de l'inauguration de l'œuvre au stade des Mélèzes en 1982 les gens ont pu ressentir une tension et que certains sont allés jusqu'à évoquer l'existence d'un «espace sacré».

mobilesport.ch

Avec le lancement de la plate-forme en ligne mobilesport.ch il y a une année, l'OFSPO s'est doté d'un outil voué à jouer un rôle important dans l'encouragement du sport par la Confédération. ***mobilesport.ch*** est un support didactique à la disposition des enseignants, des entraîneurs et des moniteurs. La plate-forme propose déjà plusieurs milliers de contenus différents (parmi lesquels des séances d'entraînement, des formes de jeu, des exemples de leçons, des exercices, etc., préparés par des professionnels du sport et présentés en trois langues). Récemment, mobilesport.ch a été distinguée pour sa convivialité. mobilesport.ch est rattachée au Service de la communication, lui-même subordonné à la direction de l'OFSPO: apporter un soutien aux enseignants, aux entraîneurs et aux moniteurs dans l'optique d'un enseignement de qualité fait partie des objectifs stratégiques prioritaires de l'OFSPO. Ne manquez pas d'y jeter un coup d'œil: www.mobilesport.ch!

Christoph Lauener,
chef de la communication, OFSPO ■

Nouveau à l'OFSPO

- Le système de circulation et de parcage, composé de deux panneaux d'affichage LED, est installé.
- L'information des piétons à la sortie du funiculaire de Macolin sera améliorée par la mise en place d'une nouvelle signalisation d'ici à une demi-année environ.

La Lisière
Alters- und Pflegeheim
Home médicalisé pour personnes agées

Nos offres

Faire les courses et préparer les repas vous deviennent pénibles ou vous n'avez pas envie de cuisiner? **Nous cuisinons pour vous!**

Savourez le repas de midi dans notre Café La Lisière seul ou en compagnie. Vous trouverez un menu fraîchement préparé chaque jour ou un choix d'autres plats maison.

dans notre Café La Lisière n'est pas possible? Nous pouvons livrer le repas chez vous.

Le jour de votre choix, nous vous livrons le menu à votre domicile. Les repas arrivent chauds entre 11 h 30 et 12 h. Nous livrons quotidiennement, y compris les week-ends et les jours fériés.

Menu complet avec potage, salade, plat principal, dessert et café: Fr. 17.–
Samedi, dimanche: Fr. 20.–

Quel est le menu du jour? Informez-vous au 032 328 50 74.

Livraison de repas à domicile

Avez-vous des difficultés à préparer votre repas de midi et le déplacement

Menu complet avec potage, plat principal, dessert: Fr. 18.— (livraison comprise)

Notre équipe de cuisine vous renseigne avec plaisir (032 328 50 74).

■

Fête du home

Au home La Lisière

Samedi 16 juin 2012, dès 10 h

Sur le thème: «Le home vit»

Dîner et boissons
Musique et animation
Jeux et divertissements
Tombola
Exposition de photos
Vente d'artisanat
Desserts, pâtisseries et gâteaux

Venez écouter gratuitement **nos concerts du dimanche** le
- 27 mai 2012
- 24 juin 2012
- 15 juillet 2012
  dès 15 h

■

Nous cherchons
- Le Café La Lisière cherche des bénévoles. Aimeriez-vous vous occuper du service dans notre café public une ou deux fois par mois de 14 h 15 à 17 h 15?
  Veuillez nous contacter sans engagement pour plus d'information au 032 322 58 51.
- Une/un élève (âge minimal 13 ans) pour la vente de pain au home La Lisière, à Evilard. Horaire: le dimanche de 8 h à 11 h. Salaire à convenir.
  Renseignements au 032 322 58 51

■

Profitez d'un moment de détente et de jeux pour aînés avec un goûter
Mercredi après-midi dès 14 h
- 13 juin 2012
- 11 juillet 2012

■

Fête fédérale de gymnastique 2013

La Fête fédérale de gymnastique 2013 projette son ombre

La Fête fédérale de gymnastique 2013 (FFG) aura lieu du 13 au 23 juin à Bienne, à Ipsach et à Macolin. Soixante mille participants, 120 000 visiteurs et 8000 bénévoles assureront durant deux week-ends le bon déroulement de cette manifestation de sport populaire, la plus importante et la plus ancienne de Suisse et dont le Seeland sera l'hôte cette fois-ci. En 1869 déjà, la FFG s'était déroulée à Bienne. A l'époque, 600 sportifs y participaient.

2013
Eidgenössisches Turnfest
Fête fédérale de gymnastique
Biel Bienne
Gymnastique Fantastique

La FFG 2013 a été initiée par *Hans Stöckli*, président du comité d'organisation, député au Conseil des Etats et ancien maire de Bienne. Conjointement avec le canton de Berne et l'Office fédéral du sport (OFSPO), il avait déposé en 2007 la candidature pour la fête auprès de la Fédération suisse de gymnastique. Il était motivé par le désir de démontrer à la Suisse ce que la région, dont Macolin fait partie, était devenue dix ans après l'exposition nationale. «Nous avons l'ambition de rapprocher l'institution sportive de Macolin d'un large public», avait dit Hans Stöckli. De plus, les infrastructures de l'OFSPO font de la commune un lieu parfait pour le déroulement des championnats d'athlétisme.

Le premier week-end des compétitions du 14 au 16 juin ainsi que le jeudi 20 juin occuperont surtout les infrastructures de la Fin-du-Monde et de l'ancienne halle de sport et ne nécessiteront guère d'infrastructures complémentaires mobiles. La présence de 2500 sportives et sportifs est attendue pour ce premier week-end et pour la journée de compétition supplémentaire, 1500 personnes sont prévues. S'y ajouteront les encadrants, bénévoles et visiteurs. Les organisateurs ne mettront pas des places de stationnement supplémentaires à disposition. «Nous avons pour but de persuader 90% des participants à utiliser les transports publics», souligne *Fränk Hofer*, directeur de la FFG 2013. Il faudra cependant compter avec une plus grande charge de trafic transitaire. *Fred Hari*, directeur suppléant de la fête, pense que l'impact sera comparable à celui d'un championnat d'athlétisme en salle à Macolin. Il loue la collaboration avec les autorités communales. Leur soutien fonctionne sans problème. Et les deux parties en profitent, les organisateurs des excellentes infrastructures existantes et la localité de Macolin du fait qu'elle attirera durant quatre jours l'attention de toute la Suisse. *(Traduction: Margret Scherrer)*

Service d'information FFG 2013 ■

Nouveau à Evilard: l'entreprise Kitschcakes

«American Style Cakes» made in Switzerland à Evilard

En Amérique du Nord, les artistes pâtissiers font partie des stars cultes. Ils ont leurs propres émissions de télévision et sont connus sous des sobriquets aussi illustres que *Cake Boss* ou *Ace of Cakes*. Ce qui est devenu une véritable tendance aux Etats-Unis depuis le début de ce millénaire a aussi pris racine en Suisse. Grâce à la Canadienne Sandra Müller-Jennings et son entreprise Kitschcakes, ces tourtes et gâteaux *American Style*, les cupcakes et cookies sont aussi disponibles chez nous.

Welcome to Kitschcakes, c'est avec ces mots que Sandra, rayonnante, nous accueille dans son bel atelier. Depuis le début de mars, celui-ci se trouve dans la Résidence Beau-Site. «Les locaux à Orvin étaient devenus trop petits», explique Sandra du fait de son déménagement. «De plus, les locaux ici au Beau-Site sont tout simplement parfaits», s'enthousiasme-t-elle. Les couleurs, l'argenté et le rose pink dominent le décor, qui correspond bien au caractère gai de Sandra. L'aménagement et sa personnalité propagent un véritable sentiment de bien-être.

infobulletin: Que fait Kitschcakes exactement?

Sandra: Kitschcakes se charge de la fabrication et de la décoration sur mesure de tourtes, de cupcakes et de cookies (petits biscuits). Pour ce faire, la fantaisie ne connaît pas de limites. Peu importe que le client désire un chapeau de cowboy, une guitare, un char d'assaut ou un gratte-ciel, nous tâcherons toujours d'exaucer ses vœux.

Vos produits sont de véritables chefs-d'œuvre, comme on n'en connaît dans leur genre que sur le continent américain. Comment avez-vous eu l'idée d'ouvrir une telle entreprise en Suisse?

Au fond, la décoration de tourtes n'était qu'un simple loisir que j'exerçais par plaisir à côté de mon travail d'hygiéniste dentaire. Mais la demande de tourtes un peu extraordinaires et de petits biscuits était si importante que j'ai décidé en avril 2010 de fonder ma propre entreprise, soit

Kitschcakes. Tout d'abord, je la faisais marcher à temps partiel et depuis cette année à plein temps.

Cela représente un grand changement, de l'hygiéniste dentaire à l'artiste pâtissière.

Sandra rit: «En effet! Partie du Canada en 1997, je suis arrivée en Suisse avec l'intention de travailler ici une année et de voyager à travers l'Europe. Je suis ici depuis quatorze ans, je me suis mariée et j'ai trois enfants, la nationalité suisse et je fabrique des pâtisseries. »

Où avez-vous trouvé le courage de faire le pas de l'indépendance professionnelle?

La collaboration totalement inattendue avec le Läckerlihuus. Lorsque j'ai reçu une demande de Miriam Blocher, la directrice de cette maison de tradition, j'ai cru rêver…

Cela ressemble à un conte de fées.

Oui, c'est vrai, c'en est presque un. Mon mari avait organisé il y a un peu plus de deux ans une discussion avec l'ancien conseiller fédéral Christoph Blocher. Celui-ci a reçu en emballage cadeau divers petits biscuits décorés de sujets suisses tels que la vache, les montagnes et l'edelweiss. Il les montra à sa fille qui trouva que les *kitschcakes-cookies* compléteraient bien leur gamme de produits.

On trouve non seulement vos cookies dans les filiales de Läckerlihuus, mais on vous a aussi vue à la télévision.

Voici le deuxième conte de fées de ces derniers mois. Il était pour moi tout simplement inconcevable que René Schudel, le cuisinier vedette d'Interlaken, puisse consacrer sur Pro7 toute une partie de son émission *Funky Kitchen Club* à Kitschcakes. Depuis Noël passé, TeleZüri a aussi diffusé quatre reportages sur Kitschcakes dans son magazine *Lifestyle*.

Dans l'émission de René Schudel, vous préparez avec lui des cupcakes haut en couleur. On vous voit aussi donner un cours de formation.

C'est vrai. Kitschcakes offre bon nombre de cours qui vont de la décoration de tourtes pour débutants aux cours sur mesure, selon la demande du client, tels que, par exemple, des activités favorisant le *team building* ou celles faisant partie d'une sortie d'entreprise ou d'une sortie de célibataires, en passant par les ateliers pour la décoration de cupcakes et de cookies. Les gens viennent de toute la Suisse, et même des pays limitrophes. Pour cela, je dispose d'un très bel atelier ici à Evilard.

Comment avez-vous appris ce métier?

Etant enfant, j'ai reçu une fois, à mon grand ravissement, un gâteau d'anniversaire de la forme d'un piano. Je me suis sentie très honorée parce que quelqu'un avait pris la peine de créer une tourte à mon attention et faite sur mesure. Pour moi, un moment clé dans ma vie. J'ai toujours désireé être capable de fabriquer moi-même des gâteaux spéciaux pour faire plaisir à d'autres. Quand mon mari, pour des raisons professionnelles, est allé travailler une année aux Etats-Unis, il y a quelques années de cela, je l'ai accompagné. Comme je n'avais pas de permis de travail, j'ai fréquenté des cours de décoration de tourtes. J'ai pris, entre autres, des cours chez Colette Peters, qui avait déjà décoré des tourtes pour Bill Clinton, George W. Bush, Yoko Ono, Brittney Spears, etc.

Et qui avez-vous comme clients?

Des personnes qui désirent, en offrant une tourte exceptionnelle ou un cupcake exclusif, ajouter une note particulière à un événement spécial, que ce soit un mariage, un anniversaire ou un jubilé. Je me suis fixé pour but que les clients poussent un Wow! admiratif en voyant la pâtisserie. Mes cookies sont aussi commandés comme cadeaux d'entreprise, par exemple lors de l'avant-dernier festival international Truckers & Country, à Interlaken.

Que doivent faire nos lectrices et nos lecteurs désireux de commander une tourte ou de participer à l'un de vos cours?

Le mieux est de nous contacter par info@kitschcakes.ch. Sinon, vous trouverez toutes les informations sur mon site www.kitschcakes.ch. Tous ceux qui me contacteront suite à cet article dans l'*infobulletin* auront droit à un rabais de 10%.

(Traduction: Margret Scherrer)

■

Société

Le chœur d'Evilard-Macolin

Des chansons évoquant le temps, le bonheur et la rêverie

Le chœur d'Evilard-Macolin a invité à une matinée musicale qui s'est tenue dans la maison communale d'Evilard. Absent de la scène pendant une longue période, il ravit à nouveau les amateurs de chants choraux.

Le soliste Hans Jürg Liechti en train de chanter Le Parapluie*, de Georges Brassens.*

bi. Ils l'attendaient avec impatience, les habitants d'Evilard et de Macolin, le moment où ils pourraient à nouveau écouter et voir sur scène leur «chörli ». Et toutes et tous sont contents que le chœur d'Evilard-Macolin, après la dissolution du chœur mixte de Macolin, ait revu le jour sous une autre forme, notamment la vingtaine des membres du chœur. Le plaisir qu'ils éprouvent en chantant se lisait sur leurs visages quand, le dernier dimanche du mois de janvier, ils se sont présentés, sous la direction de Caroline Hirt, à un public enthousiaste, interprétant un programme varié et ambitieux. Ils ont chanté le temps, le bonheur et la rêverie, des chansons connues et moins connues dont des rengaines comme *I han e Uhr erfunde,* de Mani Matter, *E Uhr an an…* (d'après le tube *Da Doo Ron Ron*), et *Louenesee*, de Span, qui ont donné envie de fredonner et de se balancer. Des chansons françaises (dont *Les Champs Elysées*), des songs et gospels anglais ainsi que *Ich hab' die Nacht geträumet,* de Johannes Brahms, ont cependant prouvé que le chœur est tout aussi capable d'interpréter des chansons au contenu plus sérieux. L'interprétation des chansons a été enrichie par l'utilisation de nombreux accessoires et la récitation de textes. Les voix solistes ont fait la preuve de la haute qualité du chœur. La formule d'une matinée suivie d'un apéro semble avoir été du goût du public et tous ont été d'accord que c'était une manifestation qui mériterait d'être répétée. ■

Frauenverein

Assemblée générale

Notre 55e assemblée générale a eu lieu sous le signe du changement et du renouveau. L'ordre du jour a été rapidement passé en revue. Décharge a été donnée au comité pour la présentation du rapport de l'année 2011. A nouveau une somme considérable a été récoltée lors de nos diverses activités. Elle sera distribuée à quelques institutions de bienfaisance de notre région.

Trois membres de comité ont été réélues, *Heide Cueni, Gertrud Müller* et *Annemarie Roth*, ainsi que *Liliane Dennler* en tant que vérificatrice des comptes. Toutes celles de nos membres qui acceptent la responsabilité d'une tâche sont vivement remerciées pour leur engagement.

The wind of change a vraiment soufflé fort. Une discussion animée a eu lieu avec des propositions intéressantes nous conduisant à des idées captivantes afin de moderniser le Frauenverein et de le rendre plus attractif aux jeunes femmes de la commune. Pour nous faire mieux connaître, nous allons créer un site web, une adresse e-mail, imprimer une brochure publicitaire, etc. Nous sommes très reconnaissantes à *Verena Donzé* et *Cornélia Dörfler* qui sont déjà en train de planifier le site web.

C'est avec beaucoup de courage et d'optimisme que nous avons commencé l'année 2012. Nous nous réjouissons de notre motivation et nous souhaitons beaucoup de succès à notre «vent du changement».

Beatrice Hirsig;
version française: Marceline Fiaux ■

Société locale d'Evilard (SLE)

Dissolution

Suite à l'assemblée générale du 21 mars 2012 et selon l'ordre du jour, points 5 et 6, les membres présents ont décidé la dissolution de la société (art. 11, al. 1) ainsi que de la répartition (art. 11, al. 2) à parts égales de la fortune entre le lieu d'accueil pour enfants *La Clairière* et la Société d'utilité publique d'Evilard–Macolin. Les documents de la société seront remis aux archives municipales. Le manque d'intérêt manifesté a rendu inéluctable la solution retenue. Nous le regrettons.

Le comité de la SLE ■

Agenda des sociétés

Mai

31. Groupe des Romandes: **Rencontre;** La Baume 1, 9 h

Juin

7. Groupe des Romandes: **Rencontre**; La Baume 1, 9 h
19. Frauenverein: **Sortie** (circulaire suit)
20. Société locale de Macolin seniors: **Boccia**
21. Groupe des Romandes: **Rallye**; rendez-vous: parking en face de la boulangerie, 8 h 45
23. Société locale de Macolin: **Barbecue du solstice**

Août

1. Société locale de Macolin: **Fête du 1er août avec des concours pour les enfants**
15. Frauenverein: **Café de l'été**; Maison communale, 9 h 15
16. Groupe des Romandes: **Rencontre**; La Baume 1, 9 h

Septembre

1. **Fête du village**
6. Groupe des Romandes: **Rencontre**; La Baume 1, 9 h

Octobre

11. Groupe des Romandes: **Rencontre**; La Baume 1, 9 h
19. Société locale de Macolin: **Soirée d'information** Fête fédérale de gymnastique 2013
27. Groupe des Romandes/Frauenverein: **Marché aux puces**; Maison communale

Novembre

9. Groupe des Romandes: **Rencontre**; La Baume 1, 9 h
16. Société locale de Macolin: **Soirée de jass**
28. Groupe des Romandes/Frauenverein: **Vente de Noël**; Maison communale

Décembre

1. **Téléthon**
5. Frauenverein/Groupe des Romandes: **Soirée Saint-Nicolas**; Maison commuale, 19 h
6. Sociéte locale de Macolin: **Saint-Nicolas chez les enfants**
16. Société locale de Macolin: **Chants de Noël**; chapelle de Macolin, 17 h

Mettez vos manifestations sur internet: www.evilard.ch!

Manifestations régulières:

- **Chœur Evilard-Magglingen:** Répétitions chaque mardi à 20 h, Maison communale; ***rencontre des anciens:*** chaque premier lundi du mois, à 9 h 30, au Café La Lisière
- **Femmes de Macolin:** Rencontre chaque premier mardi du mois au Restaurant de la Fin-du-Monde à 9 h
- **Frauenverein:** Café rencontre chaque dernier mardi du mois, au Café La Lisière
- **Judo pour enfants:** jeudi de 16 h 30 à 18 h, OFSPO, pavillon des sports de combat
- **Seniors de Macolin:** Rencontre chaque mercredi à 9 h, au Restaurant de la Fin-du-Monde
- **Unihockey pour le plaisir:** chaque mercredi à 19 h 45, salle de gymnastique d'Evilard

Pour réserver des locaux communaux:
Pierre-Yves Grindat; fax: 032 329 91 01;
e-mail: grindat@evilard.ch

Fête du village

1er septembre 2012

Informations communales:

www.evilard.ch
ou
www.macolin.ch